

20° het gehalte aan met petroleumether extraheerbare stoffen is niet hoger dan 500 mg per liter;

21° het bevat geen opgelost ontvlambaar of ontplofbaar gas, noch producten die het vrijmaken van dergelijke gassen kunnen veroorzaken;

22° het gehalte aan totaal vanadium is niet hoger dan 1 mg V per liter;

23° het gehalte aan monocyclische aromatische koolwaterstoffen (BTEX) is niet hoger dan 1 mg per liter aangezien vluchtige stoffen moeten voldoen aan de lozingsvoorwaarden stroomopwaarts van elke behandelingsinstallatie met beluchtingssysteem;

24° het gehalte aan polyaromatische koolwaterstoffen (6 van Borneff) is niet hoger dan 100 µg per liter;

25° het gehalte aan adsorbeerbare organische halogeenverbindingen (AOX) is niet hoger dan 1 mg Cl per liter;

26° bij een mogelijke aanwezigheid in de lozingen van één (meer) vluchtige organische verbinding(en) die niet specifiek vastgelegd is (zijn) op grond van een parameter van de sectorale norm (BTEX), voorzien de bijzondere voorwaarden in een beperkte concentratie ervan. De beperking wordt vastgelegd naargelang van het milieu effect dat eigen is aan die stof(fen) en heeft betrekking op de lozing stroomopwaarts van elke installatie met beluchtingssysteem.

27° het is, behoudens uitdrukkelijke toestemming, vrij van de stoffen bedoeld in richtlijn 76/464/EEG en in de dochterrichtlijnen genomen overeenkomstig voormelde richtlijn, alsook in het besluit van 12 september 2002 tot aanpassing van de lijst van de relevante stoffen bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 29 juni 2000 tot bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging door bepaalde gevaarlijke stoffen;

28° de lozing van vluchtige verbindingen (oplosmiddelen,...) wordt beperkt via scheidings-, terugwinnings- en eventueel recyclageprocessen binnen de productie-eenheden;

29° het regenwater dat over niet-ingesloten oppervlakten stroomt, wordt afzonderlijk opgevangen en gecontroleerd.

Onderafdeling V. — Referentievolumes

Art. 6. De lozingsvoorwaarden voor de installaties bedoeld in artikel 1 worden vastgelegd op grond van de volgende specifieke referentievolumes :

- voor subsector I : 0,5 m³/ton behandelde ruwe olie;
- voor subsector II is het referentievolume niet van toepassing.

Onderafdeling VI. — Analyse- en monsternemingstechnieken

Art. 7. Voor de monsternemingen en de analyse van de gezamenlijke parameters bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 5 van deze sectorale voorwaarden wordt gebruik gemaakt van de technieken die tegenwoordig toegepast worden of goedgekeurd zijn door het referentielaboratorium van het Waalse Gewest.

Art. 8. Wat betreft de voorwaarden bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en 5 van dit besluit, wordt « totaal metaal » gemeten aan de hand van een ongefilterd monster, aangezuurd bij PH₂.

Onderafdeling VII. — Overgangs-, opheffings- en slotbepalingen

Art. 9. Het koninklijk besluit van 3 februari 1988 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de sector van de petroleumraffinaderijen, wordt opgeheven.

Art. 10. Voor de inrichtingen die in werking zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, kan de bevoegde overheid voorzien in voorwaarden die niet zo streng zijn als deze sectorale voorwaarden. Die bijzondere voorwaarden zijn hoe dan ook gelijk aan de vorige vergunning. De geldigheidsduur ervan verstrijkt uiterlijk op 31 oktober 2007.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2003.

Art. 12. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 januari 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 950

[2003/200324]

16 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant condition sectorielle eau relative à la sidérurgie à chaud

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 fixant les conditions générales d'exploitation des établissements visés par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées;

Vu l'avis de la Commission consultative pour la protection des eaux contre la pollution, rendu le 15 février 2002;
Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 25 septembre 2002,

Arrête :

CHAPITRE UNIQUE. — *Champ d'application et conditions de déversement*

Section I^{re}. — Champ d'application.

Article 1^{er}. Les présentes conditions s'appliquent aux installations ou activités provenant du secteur de la sidérurgie à chaud et reprises aux rubriques 27.10 à 28.4.

Pour l'application du présent arrêté, le secteur est subdivisé en sous-secteur comme suit :

1°. sous-secteur I : Production de fonte ou d'acier brut à chaud, rubrique n° 27.10.01;

2°. sous-secteur II : aciérie à l'oxygène et électrique, rubrique n° 27.10.02;

3°. sous-secteur III : laminaires à chaud et activités connexes.

Les présentes conditions s'appliquent aux installations ou activités reprises aux rubriques :

a) 27.10.03 pour :

- production de produits sidérurgiques laminés à chaud;
- production à chaud de lingots ou d'autres formes primaires et de demi-produits;
- production et/ou revêtement en continu de larges bandes, de feuillards, de tôles et de large plats à chaud;
- production à chaud de fils machine en acier;
- production à chaud de profils lourds et légers et de palplanches;

b) 27.21 : fabrication de tubes en fonte et 27.22 : fabrication de tubes en acier, toutes deux à chaud;

c) aux activités connexes (pour autant qu'elles soient liées à l'activité principale du laminoir);

- 27.51.01 : fonderie de fonte avec une capacité installée inférieure à 300 tonnes par jour (activité connexe);

- 27.52.01 : fonderie d'acier avec une capacité installée inférieure à 300 tonnes par jour (activité connexe);

- 28.40 : forges, emboutissage, estampage et profilage des métaux, métallurgie des poudres.

Section II. — Conditions de déversement

Sous-section I^{re} — Conditions de déversement en eaux de surface ordinaires.

Art. 2. Les eaux usées industrielles rejetées en eaux de surface ordinaires respectent les conditions suivantes :

1° le pH des eaux déversées doit être compris entre 6.5 et 9. Si les eaux déversées proviennent de l'utilisation d'une eau de surface ordinaire et/ou d'une eau souterraine, le pH naturel de ladite eau, s'il est supérieur à 9 ou inférieur à 6.5 peut être admis comme valeur limite du pH des eaux déversées;

2° la demande biochimique en oxygène en cinq jours à 20 °C et en présence d'allylthio-urée des eaux déversées ne peut dépasser 30 mg d'oxygène par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

3° pour le sous-secteur I, la demande chimique en oxygène des eaux déversées ne peut dépasser 200 mg d'oxygène par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

4° Pour les sous-secteurs II et III, la demande chimique en oxygène des eaux déversées ne peut dépasser 100 mg d'oxygène par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

5° la teneur en matières en suspension des eaux déversées ne peut dépasser 40 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

6° la teneur en matières sédimentables des eaux déversées ne peut dépasser 0.5 ml par litre (au cours d'une sédimentation statique de 2 heures);

7° pour les sous-secteurs I et II, la teneur en hydrocarbures non polaires des eaux déversées ne peut dépasser 3 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

8° pour le sous-secteur III, la teneur en hydrocarbures non polaires des eaux déversées ne peut dépasser 10 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

la teneur en détergents anioniques, cationiques et non-ioniques des eaux déversées ne peut dépasser 2 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

9° pour le sous-secteur I, la teneur en azote ammoniacal des eaux déversées ne peut dépasser 100 mg N par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

10° Pour les sous-secteurs II et III, la teneur en azote ammoniacal des eaux déversées ne peut dépasser 5 mg N par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

11° pour le sous-secteur I, la teneur en phénols des eaux déversées ne peut dépasser 2 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures; pour les sous-secteurs II et III, la teneur en phénol des eaux déversées ne peut dépasser 1 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

12° pour le sous-secteur I, la teneur en cyanures facilement décomposables des eaux déversées ne peut dépasser 1 mg CN par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures; Pour les sous-secteurs II et III, la teneur en cyanures facilement décomposables des eaux déversées ne peut dépasser 0.5 mg CN par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

13° pour les sous-secteurs I et III, la teneur en fluorures des eaux déversées ne peut dépasser 10 mg F par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures; Pour le sous-secteur II, la teneur en fluorures des eaux déversées ne peut dépasser 15 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

14° la teneur en sulfures et mercaptans des eaux déversées ne peut dépasser 5 mg S par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

15° pour les sous-secteurs II et III, la teneur en chrome total des eaux déversées ne peut dépasser 0.5 mg Cr par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

16° pour le sous-secteur I, la teneur en zinc total des eaux déversées ne peut dépasser 5 mg Zn par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures.

Pour les sous-secteurs II et III, la teneur en zinc total des eaux déversées ne peut dépasser 3 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

17° pour le sous-secteur I, la teneur en plomb total des eaux déversées ne peut dépasser 1 mg Pb par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures.

Pour le sous-secteur II, la teneur en plomb total des eaux déversées ne peut dépasser 0.7 mg Pb par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures; Pour le sous-secteur III, la teneur en plomb total des eaux déversées ne peut dépasser 0.5 mg Pb par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

18° pour les sous-secteurs II et III, La teneur en nickel total des eaux déversées ne peut dépasser 0.5 mg Ni par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

19° pour le sous-secteur I, la teneur en manganèse total des eaux déversées ne peut dépasser 1 mg Mn par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

Pour les sous-secteurs II et III, la teneur en manganèse total des eaux déversées ne peut dépasser 2 mg Mn par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

20° la teneur en fer total des eaux déversées ne peut dépasser 3 mg Fe par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

21° la température des eaux déversées ne peut dépasser 30 °C;

22° les eaux déversées ne peuvent contenir des huiles, des graisses ou autres matières flottantes en quantités telles qu'une couche flottante puisse être constatée de manière non équivoque;

23° pour le sous-secteur I, la teneur en hydrocarbures aromatiques polycycliques - HAP (somme des 6 de Borneff) des eaux déversées ne peut dépasser 25 µg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures.

Pour les sous-secteurs II et III, la teneur en hydrocarbures aromatiques polycycliques - HAP (somme des 6 de Borneff) des eaux déversées ne peut dépasser 20 µg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

24° pour le sous-secteur I et II, la teneur en dioxines dans les eaux déversées sera limitée par le biais des conditions particulières;

25° pour le sous-secteur II, la teneur en matières extractibles à l'éther de pétrole des eaux déversées ne peut dépasser 5 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures; Pour le sous-secteur III, la teneur en matières extractibles à l'éther de pétrole des eaux déversées ne peut dépasser 15 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

26° les eaux déversées ne peuvent, sans autorisation expresse, contenir les substances visées par la directive 76/464/CEE et par les directives filles prises en application de cette directive, ainsi que celles visées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 septembre 2002 visant à adapter la liste des substances pertinentes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 juin 2000 relatif à la protection des eaux de surface contre la pollution causée par certaines substances dangereuses;

27° l'autorité compétente fixe dans le permis les éléments suivants :

a) lorsque les normes de rejet sont exprimées en concentration moyenne 24 heures, les concentrations instantanées ne peuvent dépasser deux fois les concentrations moyennes 24 heures.

b) pour vérifier si les rejets satisfont aux normes de rejet exprimées en moyenne 24 heures, la procédure qui fournit des échantillons et des analyses représentatifs des rejets pendant une période de 24 heures sera spécifiée dans les conditions particulières.

c) les eaux de pluies ruisselant sur les surfaces ne faisant pas l'objet d'un confinement feront l'objet d'une collecte séparée et d'un contrôle.

Sous-section II. — Conditions de déversement en égouts publics

Art. 3. Les eaux usées industrielles rejetées en égouts publics respectent les conditions suivantes :

1° le pH des eaux déversées doit être compris entre 6 et 9.5. Si les eaux déversées proviennent de l'utilisation d'une eau de surface ordinaire et/ou d'une eau souterraine, le pH naturel de ladite eau, s'il est supérieur à 9.5 ou inférieur à 6 peut être admis comme valeur limite du pH des eaux déversées;

2° la teneur en matières en suspension des eaux déversées ne peut dépasser 1 000 mg par litre;

3° la teneur en matières sédimentables des eaux déversées ne peut dépasser 200 ml par litre (au cours d'une sédimentation statique de 2 heures);

4° la teneur en détergents anioniques, cationiques et non-ioniques des eaux déversées ne peut dépasser 15 mg par litre;

5° la teneur en chlorures des eaux déversées ne peut dépasser 2 000 mg par litre;

6° la teneur en sulfates des eaux déversées ne peut dépasser 2 000 mg par litre;

7° pour le sous-secteur I, la teneur en cyanures facilement décomposables des eaux déversées ne peut dépasser 1 mg CN par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

Pour les sous-secteurs II et III, la teneur en cyanures facilement décomposables des eaux déversées ne peut dépasser 0.5 mg CN par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures.

8° pour les sous-secteurs I et III, la teneur en fluorures des eaux déversées ne peut dépasser 10 mg F par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures; Pour le sous-secteur II, la teneur en fluorures des eaux déversées ne peut dépasser 15 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

9° la teneur en sulfures et mercaptans des eaux déversées ne peut dépasser 5 mg S par litre exprimée en concentration moyenne 24 heures;

10° pour les sous-secteurs II et III, la teneur en chrome total des eaux déversées ne peut dépasser 0.5 mg Cr par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

11° pour le sous-secteur I, la teneur en zinc total des eaux déversées ne peut dépasser 5 mg Zn par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures.

Pour les sous-secteurs II et III, la teneur en zinc total des eaux déversées ne peut dépasser 3 mg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

12° pour le sous-secteur I, la teneur en plomb total des eaux déversées ne peut dépasser 1 mg Pb par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures.

Pour le sous-secteur II, la teneur en plomb total des eaux déversées ne peut dépasser 0.7 mg Pb par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures.

Pour le sous-secteur III, la teneur en plomb total des eaux déversées ne peut dépasser 0.5 mg Pb par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

13° pour les sous-secteurs II et III, La teneur en nickel total des eaux déversées ne peut dépasser 0.5 mg Ni par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

14° pour le sous-secteur I, la teneur en manganèse total des eaux déversées ne peut dépasser 1 mg Mn par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

Pour les sous-secteurs II et III, la teneur en manganèse total des eaux déversées ne peut dépasser 2 mg Mn par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

15° la dimension des matières en suspension ne peut dépasser 10 mm de diamètre;

16° la teneur en matières extractibles à l'éther de pétrole des eaux déversées ne peut dépasser 500 mg par litre;

17° la température des eaux déversées ne peut dépasser 45 °C;

18° les eaux déversées ne peuvent contenir des huiles, des graisses ou autres matières flottantes en quantités telles qu'une couche flottante puisse être constatée de manière non équivoque;

19° les eaux déversées ne peuvent contenir des gaz dissous inflammables ou explosifs ou des produits susceptibles de provoquer le dégagement de tels gaz;

20° pour le sous-secteur I, la teneur en hydrocarbures aromatiques polycycliques - HAP (somme des 6 de Borneff) des eaux déversées ne peut dépasser 25 µg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures.

Pour les sous-secteurs II et III, la teneur en hydrocarbures aromatiques polycycliques - HAP (somme des 6 de Borneff) des eaux déversées ne peut dépasser 20 µg par litre, exprimée en concentration moyenne 24 heures;

21° pour le sous-secteur I et II, la teneur en dioxines (I-TEQ) dans les eaux déversées sera limitée par le biais des conditions particulières;

22° les eaux déversées ne peuvent, sans autorisation expresse, contenir les substances visées par la directive 76/464/CEE et par les directives filles prises en application de cette directive, ainsi que celles visées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 septembre 2002 visant à adapter la liste des substances pertinentes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 juin 2000 relatif à la protection des eaux de surface contre la pollution causée par certaines substances dangereuses;

23° l'autorité compétente fixe dans le permis les éléments suivants :

a) Lorsque les normes de rejet sont exprimées en concentration moyenne 24 heures, les concentrations instantanées ne peuvent dépasser deux fois les concentrations moyennes 24 heures.

b) Pour vérifier si les rejets satisfont aux normes de rejet exprimées en moyenne 24 heures, la procédure qui fournit des échantillons et des analyses représentatifs des rejets pendant une période de 24 heures sera spécifiée dans les conditions particulières.

c) Les eaux de pluies ruisselant sur les surfaces ne faisant pas l'objet d'un confinement feront l'objet d'une collecte séparée et d'un contrôle.

Sous-section III. — Volumes de référence

Art. 4. § 1^{er}. Pour le sous-secteur I, les conditions de déversement pour les installations visées à l'article 1^{er} sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 5 m³ par tonne de fonte produite.

§ 2. Pour le sous-secteur II, les conditions de déversement pour les installations visées à l'article 1^{er} sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 5 m³ par tonne d'acier produit pour les installations existantes et 2 m³ par tonne d'acier produit pour les nouvelles installations.

§ 3. Pour le sous-secteur III, Les conditions de déversement pour les installations visées à l'article 1^{er} sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 5 m³ par tonne laminée pour les industries existantes et 2 m³ par tonne laminée pour les nouvelles installations.

Sous-section IV. — Dérogations

Art. 5. § 1^{er}. Pour le sous-secteur I l'autorité compétente peut déroger aux normes sur :

1°. l'azote ammoniacal lorsque plus de 100 kg de charbon par tonne de fonte sont injectés dans le haut-fourneau;

2°. le zinc lorsque des matières riches en zinc sont recyclées au haut-fourneau.

§ 2. Pour le sous-secteur II, l'autorité compétente peut déroger aux normes sur :

1° le nickel et le chrome pour la production d'acier inoxydable;

2° le zinc en cas de recyclage de matières riches en zinc.

§ 3. Pour le sous-secteur III, l'autorité compétente peut déroger aux normes sur le nickel et le chrome pour le laminage d'acier inoxydable.

Pour les nouvelles installations du sous-secteur III :

1) la teneur en hydrocarbures non polaires des eaux déversées ne peut dépasser 7 mg/l, exprimée en concentration moyenne 24 heures, pour le rejet en eaux de surface;

2) la teneur en matières extractibles à l'éther de pétrole des eaux déversées ne peut dépasser 10 mg/l, exprimée en concentration moyenne 24 heures, pour le rejet en eaux de surface.

Sous-section V. — Méthodes d'analyse et d'échantillonnage

Art. 6. Les méthodes à suivre pour les échantillonnages ainsi que pour l'analyse de tous les paramètres repris dans les articles 2 et 3 de la présente condition sectorielle sont celles actuellement utilisées ou approuvées par le laboratoire de référence de la Région wallonne.

Art. 7. La mesure du « métal total », pour les conditions des articles 2 et 3 de la présente condition sectorielle, se fait sur échantillon non filtré, acidifié à pH 2.

Sous-section VI. — Mesures transitoires, abrogatoires et finales

Art. 8. L'arrêté du 29 octobre 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant des installations du secteur de la sidérurgie à chaud est abrogé.

Art. 9. Pour les établissements existant à l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'autorité compétente peut prescrire des conditions particulières moins sévères que les présentes conditions sectorielles. Néanmoins, ces conditions particulières seront au moins équivalentes à l'autorisation antérieure. La durée de validité de ces conditions particulières ne peut excéder le 31 octobre 2007.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 2003.

Art. 11. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 janvier 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 950

[2003/200324]

16. JANUAR 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung über die sektorbezogenen Bedingungen für Wasser im Bereich der Warmbetriebe in der Eisen- und Stahlindustrie

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der allgemeinen Betriebsbedingungen der in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnten Betriebe;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten;

Aufgrund des am 15. Februar 2002 abgegebenen Gutachtens der "commission consultative pour la protection des eaux contre la pollution" (beratende Kommission für den Schutz der Gewässer gegen die Verschmutzung);

Aufgrund des am 25. September 2002 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats,

Beschließt:

EINZIGES KAPITEL — Anwendungsbereich und Ableitungsbedingungen

Abschnitt I — Anwendungsbereich

Artikel 1 - Die vorliegenden Bedingungen sind auf die Anlagen oder Tätigkeiten aus dem Warmbetriebsektor in der Eisen- und Stahlindustrie anwendbar und werden in den Rubriken 27.10 bis 28.4 angeführt.

Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses wird der Sektor wie folgt in Untersektoren aufgeteilt:

1° Untersektor I: Heißezeugung von Gusseisen oder Rohstahl, Rubrik Nr. 27.10.01;

2° Untersektor II: Sauerstoff- und Elektrostahlwerk, Rubrik Nr. 27.10.02;

3° Untersektor III: Warmwalzwerke und zusammenhängende Tätigkeiten.

Die vorliegenden Bedingungen sind auf die in folgenden Rubriken angeführten Anlagen oder Tätigkeiten anwendbar:

a) 27.10.03:

- Erzeugung von warmgewalzten Eisen- und Stahlerzeugnissen;

- Heißezeugung von Barren und sonstigen Primärformen und Halbfabrikaten;

- Endloserzeugung und/oder Endlosbeschichtung von Breitbandstahl, Reifenblechen und Breitplatten im Warmverfahren;

- Heißezeugung von Maschinendraht aus Stahl;

- Heißezeugung von Schwer- und Leichtprofilen sowie Spundbohlen;

b) 27.21: Herstellung von Rohren aus Gusseisen und 27.22: Herstellung von Stahlrohren, beide durch Heißezeugung;

c) zusammenhängende Tätigkeiten: (insofern sie mit der Haupttätigkeit des Walzwerks verbunden sind):

- 27.51.01: Gusseisengießerei mit einer installierten Produktionskapazität von weniger als 300 Tonnen pro Tag (zusammenhängende Tätigkeit);

- 27.52.01: Stahlgießerei mit einer installierten Produktionskapazität von weniger als 300 Tonnen pro Tag (zusammenhängende Tätigkeit);

- 28.40: Schmieden, Tiefziehen, Gesenkschmieden, Metallprofilierung, Pulvermetallurgie.

Abschnitt II — Ableitungsbedingungen

Unterabschnitt I — Bedingungen für die Ableitung in gewöhnliches Oberflächenwasser

Art. 2 - Für das in gewöhnliches Oberflächenwasser abgeleitete industrielle Abwasser sind folgende Bedingungen einzuhalten:

1° der pH-Wert des abgeleiteten Wassers muss zwischen 6,5 und 9 liegen. Wenn das abgeleitete Abwasser aus der Benutzung eines gewöhnlichen Oberflächenwassers und/oder Grundwassers stammt, kann der natürliche pH-Wert des besagten Wassers, wenn er über 9 oder unter 6,5 liegt, als Grenzwert des pH-Werts des abgeleiteten Abwassers angenommen werden;

2° der biochemische Sauerstoffbedarf in 5 Tagen bei 20 °C und bei Vorhandensein von Allyl-Thioharnstoff des abgeleiteten Abwassers darf 30 mg Sauerstoff pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

3° für den Untersektor I darf der biochemische Sauerstoffbedarf des abgeleiteten Abwassers 200 mg Sauerstoff pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

4° für die Untersektoren II und III darf der chemische Sauerstoffbedarf des abgeleiteten Abwassers 100 mg Sauerstoff pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

5° der Gehalt an Schwebstoffen des abgeleiteten Abwassers darf 40 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

6° der Gehalt an ablagerungsfähigen Stoffen des abgeleiteten Abwassers darf 0,5 ml pro Liter (im Laufe einer statischen Ablagerung von 2 Stunden) nicht überschreiten;

7° für die Untersektoren I und II darf der Gehalt an nichtpolaren Kohlenwasserstoffen des abgeleiteten Abwassers 3 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

8° für den Untersektor III darf der Gehalt an nichtpolaren Kohlenwasserstoffen des abgeleiteten Abwassers 10 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; der Gehalt an anionischen, kationischen und nichtionischen Detergenzien des abgeleiteten Abwassers darf 2 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

9° für den Untersektor I darf der Gehalt an Ammoniumstickstoff des abgeleiteten Abwassers 100 mg N pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

10° für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an Ammoniumstickstoff des abgeleiteten Abwassers 5 mg N pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

11° für den Untersektor I darf der Gehalt an Phenolen des abgeleiteten Abwassers 2 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an Phenolen des abgeleiteten Abwassers 1 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

12° für den Untersektor I darf der Gehalt an leicht zersetzbaren Cyaniden des abgeleiteten Abwassers 1 mg CN pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an leicht zersetzbaren Cyaniden des abgeleiteten Abwassers 0,5 mg CN pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

13° für die Untersektoren I und III darf der Gehalt an Fluoriden des abgeleiteten Abwassers 10 mg F pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für den Untersektor II darf der Gehalt an Fluoriden des abgeleiteten Abwassers 15 mg F pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

14° der Gehalt an Sulfiden und Merkaptanen des abgeleiteten Abwassers darf 5 mg S pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

15° für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an totalem Chrom des abgeleiteten Abwassers 0,5 mg Cr pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

16° für den Untersektor I darf der Gehalt an totalem Zink des abgeleiteten Abwassers 5 mg Zn pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an totalem Zink des abgeleiteten Abwassers 3 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

17° für den Untersektor I darf der Gehalt an totalem Blei des abgeleiteten Abwassers 1 mg Pb pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für den Untersektor II darf der Gehalt an totalem Blei des abgeleiteten Abwassers 0,7 mg Pb pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für den Untersektor III darf der Gehalt an totalem Blei des abgeleiteten Abwassers 0,5 mg Pb pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

18° für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an totalem Nickel des abgeleiteten Abwassers 0,5 Ni mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

19° für den Untersektor I darf der Gehalt an totalem Mangan des abgeleiteten Abwassers 1 mg Mn pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an totalem Mangan des abgeleiteten Abwassers 2 mg Mn pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

20° der Gehalt an totalem Eisen des abgeleiteten Abwassers darf 3 mg Fe pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

21° die Temperatur des abgeleiteten Abwassers darf 30 °C nicht überschreiten;

22° das abgeleitete Abwasser darf keine Ole, Fette oder andere schwimmende Stoffe in derartigen Mengen enthalten, dass eine schwimmende Schicht eindeutig festgestellt werden kann;

23° für den Untersektor I darf der Gehalt an polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffen — PAK (Summe der 6 Borneff) des abgeleiteten Abwassers 25 µg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffen — PAK (Summe der 6 Borneff) des abgeleiteten Abwassers 20 µg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

24° für die Untersektoren I und II wird der Gehalt an Dioxinen im abgeleiteten Abwasser durch Sonderbedingungen beschränkt;

25° für den Untersektor II darf der Gehalt an aus Petrolether extrahierbaren Stoffen des abgeleiteten Abwassers 5 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für den Untersektor III darf der Gehalt an aus Petrolether extrahierbaren Stoffen des abgeleiteten Abwassers 15 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

26° das abgeleitete Abwasser darf die in der Richtlinie 76/464/EWG und in den in Anwendung dieser Richtlinie erlassenen Tochterrichtlinien erwähnten Stoffe, sowie die in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. September 2002 zur Anpassung der im Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Juni 2000 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung durch bestimmte gefährliche Stoffe angeführten Liste der relevanten Stoffe erwähnten Stoffe ohne ausdrückliche Genehmigung nicht enthalten;

27° die zuständige Behörde legt folgende Elemente in der Genehmigung fest:

- wenn die Ableitungsnormen in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration ausgedrückt werden, dürfen die Momentankonzentrationen die 24-Stunden-Durchschnittskonzentration nicht zweimal überschreiten.

- um zu überprüfen, ob die Ableitungen die in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration ausgedrückten Ableitungsnormen beachten, wird das Verfahren, durch das repräsentative Probeentnahmen und Analysen während eines Zeitraums von 24 Stunden erbracht werden, in den Sonderbedingungen näher angegeben.

- das Regenwasser, das auf den nicht umschlossenen Flächen abfließt, wird separat aufgefangen und kontrolliert.

Unterabschnitt II — Bedingungen zur Ableitung in die öffentlichen Kanalisationen

Art. 3 - Das in die öffentlichen Kanalisationen abgeleitete Abwasser unterliegt folgenden Bedingungen:

1° der pH-Wert des Abwassers muss zwischen 6 und 9,5 liegen. Wenn das Abwasser aus der Benutzung eines gewöhnlichen Oberflächenwassers und/oder Grundwassers stammt, kann der natürliche pH-Wert des besagten Wassers, wenn er über 9 oder unter 6,5 liegt, als Grenzwert des pH des abgeleiteten Abwassers angenommen werden;

2° der Gehalt an Schwebstoffen des abgeleiteten Abwassers darf 1 000 mg pro Liter nicht überschreiten;

3° der Gehalt an ablagerungsfähigen Stoffen des abgeleiteten Abwassers darf 200 ml pro Liter (im Laufe einer statischen Ablagerung von 2 Stunden) nicht überschreiten;

4° der Gehalt an anionischen, kationischen und nichtionischen Detergenzien des abgeleiteten Abwassers darf 15 mg pro Liter, nicht überschreiten;

5° der Gehalt an Chloriden des abgeleiteten Abwassers darf 2 000 mg pro Liter nicht überschreiten;

6° der Gehalt an Sulfaten des abgeleiteten Abwassers darf 2 000 mg pro Liter nicht überschreiten;

7° für den Untersektor I darf der Gehalt an leicht zersetzbaren Cyaniden des abgeleiteten Abwassers 1 mg CN pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an leicht zersetzbaren Cyaniden des abgeleiteten Abwassers 0,5 mg CN pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

8° für die Untersektoren I und III darf der Gehalt an Fluoriden des abgeleiteten Abwassers 10 mg F pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

für den Untersektor II darf der Gehalt an Fluoriden des abgeleiteten Abwassers 15 mg F pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

9° der Gehalt an Sulfiden und Mercaptanen des abgeleiteten Abwassers darf 5 mg S pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

10° für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an totalem Chrom des abgeleiteten Abwassers 0,5 mg Cr pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

11° für den Untersektor I darf der Gehalt an totalem Zink des abgeleiteten Abwassers 5 mg Zn pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an totalem Zink des abgeleiteten Abwassers 3 mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

12° für den Untersektor I darf der Gehalt an totalem Blei des abgeleiteten Abwassers 1 mg Pb pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für den Untersektor II darf der Gehalt an totalem Blei des abgeleiteten Abwassers 0,7 mg Pb pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für den Untersektor III darf der Gehalt an totalem Blei des abgeleiteten Abwassers 0,5 mg Pb pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

13° für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an totalem Nickel des abgeleiteten Abwassers 0,5 Ni mg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

14° für den Untersektor I darf der Gehalt an totalem Mangan des abgeleiteten Abwassers 1 mg Mn pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an totalem Mangan des abgeleiteten Abwassers 2 mg Mn pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

15° die Dimension der Schwebstoffe darf 10 mm Durchmesser nicht überschreiten;

16° der Gehalt an aus Petrolether extrahierbaren Stoffen des abgeleiteten Abwassers darf 500 mg pro Liter nicht überschreiten;

17° die Temperatur des abgeleiteten Abwassers darf 45 °C nicht überschreiten;

18° im abgeleiteten Abwasser dürfen keine Ole, Fette oder andere schwimmende Stoffe in derartigen Mengen enthalten sein, dass eine schwimmende Schicht eindeutig festgestellt werden kann;

19° im abgeleiteten Abwasser dürfen keine brennbaren oder explosionsgefährliche Gase oder Produkte, die die Entwicklung derartiger Gase verursachen können, enthalten sein;

20° für den Untersektor I darf der Gehalt an polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffen — PAK (Summe der 6 Borneff) des abgeleiteten Abwassers 25 µg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten; für die Untersektoren II und III darf der Gehalt an polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffen — PAK (Summe der 6 Borneff) des abgeleiteten Abwassers 20 µg pro Liter, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

21° für den Untersektor I und II wird der Gehalt an Dioxinen (I-TEq) im abgeleiteten Abwasser durch Sonderbedingungen beschränkt;

22° das abgeleitete Abwasser darf die in der Richtlinie 76/464/EWG und in den in Anwendung dieser Richtlinie erlassenen Tochterrichtlinien erwähnten Stoffe, sowie die in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. September 2002 zur Anpassung der im Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Juni 2000 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung durch bestimmte gefährliche Stoffe angeführten Liste der relevanten Stoffe erwähnten Stoffe ohne ausdrückliche Genehmigung nicht enthalten;

23° die zuständige Behörde legt folgende Elemente in der Genehmigung fest:

- wenn die Ableitungsnormen in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration ausgedrückt werden, dürfen die Momentankonzentrationen die 24-Stunden-Durchschnittskonzentration nicht zweimal überschreiten.

- um zu überprüfen, ob die Ableitungen die in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration ausgedrückten Ableitungsnormen beachten, wird das Verfahren, durch das repräsentative Probeentnahmen und Analysen während eines Zeitraums von 24 Stunden erbracht werden, in den Sonderbedingungen näher angegeben.

- das Regenwasser, das auf den nicht umschlossenen Flächen abfließt, wird getrennt gesammelt und kontrolliert.

Unterabschnitt III — Referenzvolumen

Art. 4 - § 1. Für den Untersektor I werden die Ableitungsbedingungen für die in Artikel 1 erwähnten Anlagen je nach dem spezifischen Referenzvolumen des Abwassers von 5 m³ pro Tonne erzeugtem Gusseisen festgelegt.

§ 2. Für den Untersektor II werden die Ableitungsbedingungen für die in Artikel 1 erwähnten Anlagen je nach dem spezifischen Referenzvolumen des Abwassers von 5 m³ pro Tonne erzeugtem Stahl für die bestehenden Anlagen und von 2 m³ pro Tonne erzeugtem Stahl für die neuen Anlagen festgelegt.

§ 3. Für den Untersektor III werden die Ableitungsbedingungen für die in Artikel 1 erwähnten Anlagen je nach dem spezifischen Referenzvolumen des Abwassers von 5 m³ pro gewalzte Tonne für die bestehenden Anlagen und von 2 m³ pro gewalzte Tonne für die neuen Anlagen festgelegt.

Unterabschnitt IV — Abweichungen

Art. 5 - § 1. Für den Untersektor I kann die zuständige Behörde für die nachstehenden Stoffe von den Normen abweichen:

1° Ammoniumstickstoff, wenn dem Hochofen mehr als 100 kg Kohle pro Tonne Gusseisen zugeführt werden;

2° Zink, wenn zinkreiche Stoffe im Hochofen wiederverwertet werden.

§ 2. Für den Untersektor II kann die zuständige Behörde für die nachstehenden Stoffe von den Normen abweichen:

1° Nickel und Chrom für die Herstellung von nichtoxidierbarem Stahl;

2° Zink, wenn zinkreiche Stoffe wiederverwertet werden.

§ 3. Für den Untersektor III kann die zuständige Behörde für das Walzen von nichtoxidierbarem Stahl von den Normen für Nickel und Chrom abweichen.

Für die neuen Anlagen des Untersektors III:

- darf der Gehalt an nichtpolaren Kohlenwasserstoffen des abgeleiteten Abwassers 7 mg/l, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, nicht überschreiten;

- darf der Gehalt an aus Petrolether extrahierbaren Stoffen des abgeleiteten Abwassers 10 mg/l, ausgedrückt in der 24-Stunden-Durchschnittskonzentration, für die Ableitung in Oberflächenwasser nicht überschreiten.

Unterabschnitt V — Analyse- und Probenahmemethoden

Art. 6. Die für die Probenahmen sowie für die Analysen von allen in den Artikeln 2 und 3 der vorliegenden sektorbezogenen Bedingungen angeführten Parametern zu verfolgenden Methoden sind diejenigen, die gegenwärtig von dem Referenzlaboratorium der Wallonischen Region angewandt und genehmigt werden.

Art. 7. Die Messung des "totalen Metalls" für die Bedingungen der Artikel 2 und 3 der vorliegenden Sektorbedingung erfolgt mit einer auf 2 pH versäuerten ungefilterten Probe.

Unterabschnitt VI — Übergangs-, Aufhebungs- und Schlussbestimmungen

Art. 8. Der Erlass vom 29. Oktober 1985 zur Bestimmung der sektorbezogenen Bedingungen für die Ableitung des Abwassers aus den Anlagen des Sektors der Warmwalzwerke in das gewöhnliche Oberflächenwasser wird außer Kraft gesetzt.

Art. 9. Für die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses bestehenden Betriebe kann die zuständige Behörde weniger strenge Sonderbedingungen als die vorliegenden sektorbezogenen Bedingungen vorschreiben. Diese Sonderbedingungen werden jedoch mindestens mit der vorhergehenden Genehmigung gleichgestellt. Die Gültigkeitsdauer dieser Sonderbedingungen darf den 31. Oktober 2007 nicht überschreiten.

Art. 10. Der vorliegende Erlass tritt am 1. Februar 2003 in Kraft.

Art. 11. Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Januar 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 950

[2003/200324]

16 JANUARI 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende sectorale voorwaarden inzake watergebruik bij de vervaardiging van warmgewalste ijzeren en stalen producten

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de algemene voorwaarden voor de exploitatie van de inrichtingen bedoeld in het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging, uitgebracht op 15 februari 2002;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 25 september 2002,

Besluit :

ENIG HOOFDSTUK. — *Toepassingsgebied en lozingsvoorwaarden**Afdeling I. — Toepassingsgebied***Artikel 1.** Deze voorwaarden zijn van toepassing op de activiteiten en installaties uit de sector van de vervaardiging van warmgewalste ijzeren en stalen producten die ingedeeld zijn onder de rubrieken 27.10 tot 28.4 :

Voor de toepassing van dit besluit wordt de sector onderverdeeld in de volgende subsectoren :

- 1°. subsector I : productie van warmgewalste gieterij of ruwstaal, rubriek nr 27.10.01;
- 2°. subsector II : oxy- en elektrostaalfabriek, rubriek nr 27.10.02;
- 3°. subsector III : warmwalserijen en aanverwante activiteiten.

Deze voorwaarden zijn van toepassing op de activiteiten en installaties die ingedeeld zijn onder de volgende rubrieken :

a) 27.10.03 voor :

- productie van warmgewalste ijzeren en stalen producten;
- productie van ingots, ander ijzer en staal in primaire vorm en halfabrikaten;
- productie en/of coating van warmgewalst breedband, bandstaal, plaatstaal en breed plaatstaal;
- productie van warmgewalste staven;
- productie van warmgewalste zware en lichte profielen en van damwandprofielen;

b) 27.21 : vervaardiging van warmgewalste gietijzeren buizen en 27.22 : vervaardiging van warmgewalste stalen buizen;

c) aanverwante activiteiten (voorzover verbonden met de voornaamste activiteit van de warmwalserij) :

- 27.51.01 : gieten van ijzer met een geïnstalleerde productiecapaciteit die lager is dan 300 ton per dag (aanverwante activiteit);
- 27.52.01 : gieten van staal met een geïnstalleerde productiecapaciteit die lager is dan 300 ton per dag (aanverwante activiteit);
- 28.40 : smeden, persen, stampen en profielwalsen van metaal, poedermetallurgie.

Afdeling II. — Lozingsvoorwaarden

Onderafdeling I. — Voorwaarden voor lozingen in gewoon oppervlaktewater

Art. 2. Industrieel afvalwater dat in gewoon oppervlaktewater wordt geloosd, voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° de pH-waarde ligt tussen 6.5 en 9. Als het voortkomt uit het gebruik van gewoon oppervlaktewater en/of van grondwater, kan de natuurlijke pH-waarde als grenswaarde van de pH aangenomen worden als ze hoger is dan 9 of lager dan 6.5;

2° de biochemische zuurstofbehoefte over vijf dagen bij 20 °C en bij aanwezigheid van allyl thio-ureum is niet hoger dan 30 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

3° wat betreft subsector I is de chemische zuurstofbehoefte niet hoger dan 200 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

4° wat betreft de subsectoren II en III is de chemische zuurstofbehoefte niet hoger dan 100 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

5° het gehalte aan zwevende stoffen is niet hoger dan 40 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

6° het gehalte aan bezinkbare stoffen is niet hoger dan 0,5 ml per liter (statische bezinking gedurende 2 uur);

7° wat betreft de subsectoren I en II is het gehalte aan niet-polaire koolwaterstoffen niet hoger dan 3 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

8° wat betreft subsector III is het gehalte aan niet-polaire koolwaterstoffen niet hoger dan 10 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

het gehalte aan anionactieve, kationactieve en niet-ionogene wasmiddelen is niet hoger dan 2 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

9° wat betreft subsector I is het gehalte aan ammoniumstikstof niet hoger dan 100 mg N per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

10° wat betreft subsectoren II en III is het gehalte aan ammoniumstikstof niet hoger dan 5 mg N per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

11° wat betreft subsector I is het gehalte aan fenol niet hoger dan 2 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft de subsectoren II en III is het gehalte aan fenol niet hoger dan 1 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

12° wat betreft subsector I is het gehalte aan vlot ontleedbare cyaniden niet hoger dan 1 mg CN per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsectoren II en III is het gehalte aan vlot ontleedbare cyaniden niet hoger dan 0,5 mg CN per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

13° wat betreft subsectoren I en III is het gehalte aan fluorhoudende stoffen niet hoger dan 10 mg F per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsector II is het gehalte aan fluorhoudende stoffen niet hoger dan 15 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

14° het gehalte aan sulfuren en mercaptans is niet hoger dan 5 mg S per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

15° wat betreft subsectoren II en III is het gehalte aan totaal chroom niet hoger dan 0,5 mg Cr per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

16° wat betreft subsector I is het gehalte aan totaal zink niet hoger dan 5 mg Zn per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsectoren II en III is het gehalte aan totaal zink niet hoger dan 3 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

17° wat betreft subsector I is het gehalte aan totaal lood niet hoger dan 1 mg Pb per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsector II is het gehalte aan totaal lood niet hoger dan 0,7 mg Pb per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsector III is het gehalte aan totaal lood niet hoger dan 0,5 mg Pb per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

18° wat betreft subsectoren II en III is het gehalte aan totaal nikkel niet hoger dan 0,5 mg Ni per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

19° wat betreft subsector I is het gehalte aan totaal mangaan niet hoger dan 1 mg Mn per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsectoren II en III is het gehalte aan totaal mangaan niet hoger dan 2 mg Mn per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

20° het gehalte aan totaal ijzer is niet hoger dan 3 mg Fe per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

21° de temperatuur is niet hoger dan 30 °C;

22° het is vrij van oliën, vetten of andere zwevende stoffen waarvan duidelijk kan worden vastgesteld dat ze een zwevende laag vormen;

23° wat betreft subsector I is het gehalte aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen — PAK's (som van de 6 van Borneff) niet hoger dan 25 µg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsectoren II en III is het gehalte aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen — PAK's (som van de 6 van Borneff) niet hoger dan 20 µg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

24° wat betreft subsectoren I en II wordt het gehalte aan dioxinen beperkt d.m.v. de bijzondere voorwaarden;

25° wat betreft subsector II is het gehalte aan met petroleumether extraheerbare stoffen niet hoger dan 5 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsector III is het gehalte aan met petroleumether extraheerbare stoffen niet hoger dan 15 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

26° het is, behoudens uitdrukkelijke toestemming, vrij van de stoffen bedoeld in richtlijn 76/464/EEG en in de docterrichtlijnen genomen overeenkomstig voormelde richtlijn, alsook in het besluit van 12 september 2002 tot aanpassing van de lijst van de relevante stoffen bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 29 juni 2000 tot bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging door bepaalde gevaarlijke stoffen;

27° de volgende elementen worden door de bevoegde overheid vastgelegd in de vergunning :

a) wanneer de lozingsnormen worden uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur, mogen de ogenblikkelijke concentraties niet hoger zijn dan tweemaal de gemiddelde concentraties over 24 uur.

b) om na te gaan of de lozingen voldoen aan de normen uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur, wordt de procedure voor de oplevering van representatieve monsters en analyses gespecificeerd in de bijzondere voorwaarden.

c) het regenwater dat op niet-ingesloten oppervlakten stroomt, komt in aanmerking voor een afzonderlijke opvang en een controle.

Onderafdeling II. — Voorwaarden voor lozingen in openbare rioleringen

Art. 3. 3. Industrieel afvalwater dat in openbare rioleringen geloosd wordt, voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° de pH-waarde ligt tussen 6 en 9,5. Als het voortkomt uit het gebruik van gewoon oppervlaktewater en/of van grondwater, kan de natuurlijke pH-waarde als grenswaarde van de pH aangenomen worden als ze hoger is dan 9,5 of lager dan 6;

2° het gehalte aan zwevende stoffen is niet hoger dan 1 000 mg per liter;

3° het gehalte aan bezinkbare stoffen is niet hoger dan 200 ml per liter (statische bezinking gedurende 2 uur);

4° het gehalte aan anionactieve, kationactieve en niet-ionogene wasmiddelen is niet hoger dan 15 mg per liter;

5° het gehalte aan chloriden is niet hoger dan 2 000 mg per liter;

6° het gehalte aan sulfaten is niet hoger dan 2 000 mg per liter;

7° wat betreft subsector I is het gehalte aan vlot ontleedbare cyaniden niet hoger dan 1 mg CN per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsectoren II en III is het gehalte aan vlot ontleedbare cyaniden niet hoger dan 0,5 mg CN per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

8° wat betreft subsectoren I en III is het gehalte aan fluorhoudende stoffen niet hoger dan 10 mg F per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsector II is het gehalte aan fluorhoudende stoffen niet hoger dan 15 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

9° het gehalte aan sulfuren en mercaptans is niet hoger dan 5 mg S per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

10° wat betreft de subsectoren II en III is het gehalte aan totaal chroom niet hoger dan 0,5 mg Cr per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

11° wat betreft subsector I is het gehalte aan totaal zink niet hoger dan 5 mg Zn per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft de subsectoren II en III is het gehalte aan totaal zink niet hoger dan 3 mg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

12° wat betreft subsector I is het gehalte aan totaal lood niet hoger dan 1 mg Pb per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsector II is het gehalte aan totaal lood niet hoger dan 0,7 mg Pb per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft subsector III is het gehalte aan totaal lood niet hoger dan 0,5 mg Pb per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

13° wat betreft de subsectoren II en III is het gehalte aan totaal nikkel niet hoger dan 0,5 mg Ni per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

14° wat betreft subsector I is het gehalte aan totaal mangaan niet hoger dan 1 mg Mn per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft de subsectoren II en III is het gehalte aan totaal mangaan niet hoger dan 2 mg Mn per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

15° de diameter van de zwevende stoffen bedraagt hoogstens 10 mm;

16° het gehalte aan met petroleumether extraheerbare stoffen is niet hoger dan 500 mg per liter;

17° de temperatuur is niet hoger dan 45 °C;

18° het is vrij van oliën, vetten of andere zwevende stoffen waarvan duidelijk kan worden vastgesteld dat ze een zwevende laag vormen;

19° het bevat geen opgelost ontvlambaar of ontplofbaar gas, noch producten die het vrijmaken van dergelijke gassen kunnen veroorzaken;

20° wat betreft subsector I is het gehalte aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen — PAK's (som van de 6 van Borneff) niet hoger dan 25 µg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur; wat betreft de subsectoren II en III is het gehalte aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen — PAK's (som van de 6 van Borneff) niet hoger dan 20 µg per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur;

21° wat betreft de subsectoren I en II wordt het gehalte aan dioxinen (I-TEQ) beperkt overeenkomstig de bijzondere voorwaarden;

22° het is, behoudens uitdrukkelijke toestemming, vrij van de stoffen bedoeld in richtlijn 76/464/EEG en in de dochterrichtlijnen genomen overeenkomstig voormelde richtlijn, alsook in het besluit van 12 september 2002 tot aanpassing van de lijst van de relevante stoffen bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 29 juni 2000 tot bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging door bepaalde gevaarlijke stoffen;

23° de volgende gegevens worden door de bevoegde overheid in de vergunning vastgelegd :

a) als de lozingsnormen als gemiddelde concentratie over 24 uur uitgedrukt worden, mogen de ogenblikkelijke concentraties niet hoger zijn dan twee maal de gemiddelde concentraties over 24 uur;

b) om na te gaan of de lozingen voldoen aan de normen uitgedrukt als gemiddelde over 24 uur, wordt de procedure voor de oplevering van representatieve monsters en analyses gespecificeerd in de bijzondere voorwaarden.

c) het regenwater dat over niet-ingesloten oppervlakten stroomt, wordt afzonderlijke opgevangen en gecontroleerd

Onderafdeling III. — Referentievolumes

Art. 4. § 1. Wat betreft subsector I, worden de lozingsvoorwaarden voor de installaties bedoeld in artikel 1 vastgelegd op grond van het specifieke referentievolume van 5 m³ effluent per ton geproduceerde gieterij.

§ 2. Wat betreft subsector II, worden de lozingsvoorwaarden voor de installaties bedoeld in artikel 1 vastgelegd op grond van het specifieke referentievolume van 5 m³ effluent per ton geproduceerde gieterij voor bestaande installaties en van 2 m³ voor nieuwe installaties.

§ 3. Wat betreft subsector III, worden de lozingsvoorwaarden voor de installaties bedoeld in artikel 1 vastgelegd op grond van het specifieke referentievolume van 5 m³ effluent per ton gewalst product voor bestaande installaties en van 2 m³ voor nieuwe installaties.

Onderafdeling IV. — Afwijkingen

Art. 5. § 1. Voor subsector I kan de bevoegde overheid afwijken van de normen inzake :

1° ammoniumstikstof wanneer meer dan 100 kg kool per ton gieterij worden geïnjecteerd in de hoogoven;

2° zink wanneer zinkrijke stoffen worden gerecycleerd in de hoogoven.

§ 2. Voor subsector II kan de bevoegde overheid afwijken van de normen inzake :

1° nikkel en chroom voor de productie van roestvrij staal;

2° zink wanneer zinkvrije stoffen worden gerecycleerd.

§ 3. Voor subsector III kan de bevoegde overheid afwijken van de normen inzake nikkel en chroom voor het walsen van roestvrij staal.

Wat betreft de nieuwe installaties van subsector III :

1) is het gehalte aan niet-polaire koolwaterstoffen niet hoger dan 7 mg/l per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur, voor lozingen in oppervlaktewater;

2) is het gehalte aan met petroleumether extraheerbare stoffen niet hoger dan 10 mg/l per liter, uitgedrukt als gemiddelde concentratie over 24 uur, voor lozingen in oppervlaktewater;

Onderafdeling V. — Analyse- en monsternemingstechnieken

Art. 6. Voor de monsternemingen en de analyse van de gezamenlijke parameters bedoeld in de artikelen 2 en 3 van deze sectorale voorwaarden wordt gebruik gemaakt van de technieken die tegenwoordig toegepast worden of goedgekeurd zijn door het referentielaboratorium van het Waalse Gewest.

Art. 7. Voor de bepalingen van de artikelen 2 en 3 van dit besluit wordt "totaal metaal" gemeten aan de hand van een ongefilterd monster, aangezuurd bij PH2.

Onderafdeling VI. — Overgangs-, opheffings- en slotbepalingen

Art. 8. Het koninklijk besluit van 29 oktober 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector "ijzer- en staalwinning langs vloeibare weg", wordt opgeheven.

Art. 9. Voor de inrichtingen die in werking zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, kan de bevoegde overheid voorzien in voorwaarden die niet zo streng zijn als deze sectorale voorwaarden. Die bijzondere voorwaarden zijn hoe dan ook gelijk aan de vorige vergunning. De geldigheidsduur ervan verstrijkt uiterlijk 31 oktober 2007.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2003.

Art. 11. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 januari 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 951

[2003/200319]

16 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant condition sectorielle eau relative à la transformation et conservation des fruits et légumes

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 fixant les conditions générales d'exploitation des établissements visés par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées;

Vu l'avis de la Commission consultative pour la protection des eaux contre la pollution, rendu le 15 février 2002;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 25 septembre 2002,

Arrête :

CHAPITRE UNIQUE. — *Champ d'application et conditions de déversement*

Section I^{re}. — Champ d'application

Article 1^{er}. Les présentes conditions s'appliquent aux installations ou activités reprises à la rubrique n^o 15.33 : transformation et conservation de fruits et légumes.

Section II. — Conditions de déversement

Sous-section I^{re}. — Conditions de déversement en eaux de surface ordinaires.

Art. 2. Les eaux usées industrielles rejetées en eau de surface ordinaire respectent les conditions suivantes :

1° le pH des eaux déversées doit être compris entre 6.5 et 9. Si les eaux déversées proviennent de l'utilisation d'une eau de surface ordinaire et/ou d'une eau souterraine, le pH naturel de ladite eau, s'il est supérieur à 9 ou inférieur à 6.5 peut être admis comme valeur limite du pH des eaux déversées;

2° la demande biochimique en oxygène en cinq jours à 20 °C et mesurée en présence d'allyl thio-urée des eaux déversées ne peut dépasser 60 mg d'oxygène par litre;

3° la demande chimique en oxygène des eaux déversées ne peut dépasser 360 mg d'oxygène par litre;

4° la teneur en matières en suspension des eaux déversées ne peut dépasser 60 mg par litre;

5° la teneur en matières sédimentables des eaux déversées ne peut dépasser 1.5 ml par litre (au cours d'une sédimentation statique de 2 heures);

6° la teneur en hydrocarbures non polaires des eaux déversées ne peut dépasser 5 mg par litre;

7° la teneur en détergents anioniques, cationiques et non-ioniques des eaux déversées ne peut dépasser 3 mg par litre;

8° la teneur en phosphates des eaux déversées ne peut dépasser 10 mg P par litre pour les installations existantes et 5 mg P par litre pour les nouvelles installations, ceci pour tout rejet supérieur ou égal à 900 kg P par mois avant épuration;

9° la teneur en nitrates des eaux déversées ne peut dépasser 15 mg N par litre pour tout rejet supérieur ou égal à 3 300 kg N-Kjeldahl par mois avant épuration;

10° la teneur en nitrites des eaux déversées ne peut dépasser 1 mg N par litre pour tout rejet supérieur ou égal à 3 300 kg N-Kjeldahl par mois avant épuration;

11° la teneur en azote ammoniacal des eaux déversées ne peut dépasser 5 mg N par litre;

12° la teneur en sulfures et mercaptans des eaux déversées ne peut dépasser 5 mg S par litre;

13° la teneur en pesticides des eaux déversées ne peut dépasser 0.005 mg par litre;

14° la dimension des matières en suspension ne peut dépasser 2 mm de diamètre;

15° la température des eaux déversées ne peut dépasser 30 °C;